IT — ISTRUZIONI E INFORMAZIONI DEL FABBRICANTE

Leggere attentamente le istruzioni prima di usare prodotti per la sicurezza, la salute e l'igiene sul lavoro. Conservare con cura le istruzioni agli impiegatori, adatti ad eseguire di lavoro specifiche. Conservare con cura queste istruzioni. Fare riferimento consultare la guarigione su qualsiasi domanda.

Fare riferimento all'etichetta dell'indumento per informazioni sulle prestazioni specifiche di questo articolo, come quanti elementi sono conformi al Regolamento (UE)2016/425 CAT.I.

Limitazioni d' uso:
Questo indumento è stato progettato per utilizzare l'intera normata lavorativa a non contiene sostanze pericolose. Questo indumento non deve essere modificato. Questo indumento non deve essere utilizzato per scopi diversi da quelli previsti. Questo indumento non deve essere utilizzato in caso di presenza di altre sostanze pericolose. In tali situazioni si raccomanda di consultare immediatamente il proprio datore di lavoro.

Limiti di impiego:
Questi indumenti non sono adatti per:
- impieghi in condizioni estreme; - tutti gli impieghi previsti per i Dispositivi di Protezione Individuale di II e III categoria definite nel Regolamento (UE) 2016/425

EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Vestiario di protezione (vedi etichetta)
Requisiti generali: La norma specifica requisiti prestazionali, innocuità, ergonomia, taglie, marcatura degli indumenti di protezione.

A = Altezza consigliata
B = Suggerimento per la circonferenza
C = Giro vita suggerito
D = Misura intermedia della gamba suggerita

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Regola Dimensionale: Scegliere la taglia
La vestibilità per vita e torace deve essere confortevole alla taglia. Questi indumenti sono stati creati per garantire confort anche se indossati sopra ad altri indumenti.

Livelli di Prestazioni

EN ISO 13688:2013+A1:2021	Requisiti	Risultati
Determinazione PH	3,5<pH<9,5	Pass
Determinazione ammine aromatiche cancerogene	Non rilevabile	Pass
Valutazione dimensionale	± 5% per lunghezza e larghezza 3 lavaggi per tipo Prova di ripetizione	Pass
Fabric	Fabric Fabric	Pass

EN 14058:2017 + A1:2023

Requisiti	Risultati
Classe 1 0,06≤Rct<0,13	Classe 1
Classe 2 0,13≤Rct<0,28	
Classe 3 0,28≤Rct<0,43	
Classe 4 0,43≤Rct<0,58	
Classe 1 100≤PAD	Classe 3
Classe 2 50≤PAD<100	
Classe 3 APD<50	
0,174≤I_m(W/K*m)≤0,265	X
>8000Pa	>8000 Pa

Permeabilità all'aria (APF): velocità di un flusso d'aria che passa perpendicolarmente attraverso un campione in specifiche condizioni di pressione differenziale. Più basso è il valore, minore è la permeabilità all'aria.

Resistenza all'acqua – H_AP espressa in mm/s:
Isolamento termico effettivo (Icler): isolamento termico della pelle dalla superficie esterna del tessuto misurata in clo o m²K/W. Un clo è la quantità di isolamento termico necessaria per mantenere una persona seduta a riposo, in un ambiente a temperatura di 21 °C, a un livello di benessere fisiologico per un periodo di tempo prolungato. 1 clo = 0,155 m²K/W.
Resistenza alla penetrazione dell'acqua (WP): pressione idrostatica a cui resiste un materiale prima che si verifichi una penetrazione d'acqua attraverso lo stesso. Più il valore è elevato, più elevata è la pressione a cui resiste il materiale prima che l'acqua possa penetrare.

Traspirabilità (WVP): capacità di un materiale di trasmettere il vapore acqueo. Più elevato è il valore, più traspirante è il materiale.

A può comparire guardando il test non è stato effettuato, non richiesto o non adatto.

Livelli della tabella sottostante corrispondono a quelli riportati sulle etichette degli indumenti.

Per ogni livello è stata calcolata una temperatura minima a cui il corpo mantiene le sue funzioni fisiologiche per un periodo di 4 ore. Questa è la temperatura più bassa in cui la persona è in grado di svolgere un lavoro moderato. Il valore di isolamento termico effettivo (Icler) è un valore solido con una distribuzione uniforme dell'isolamento termico nel corpo e con un adeguato adeguamento. Se copre solo una parte del corpo, il valore di isolamento termico richiesto varierà dipendendo dalla quantità di calore prodotto dal corpo. Il livello di protezione dell'indumento viene valutato confrontando il valore di isolamento misurato con i valori della tabella sottostante.

Isolamento del capo stimato	Attività dell'utilizzatore in movimento Velocità dell'aria
	3m/s
	0,4 m/s
	Leggera 115 W/m²	Media 170 W/m²	Leggera 115 W/m²	Media 170 W/m²
R_{cl}(m²K/W)	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,09	9°C	5°C	16°C	3°C	4°C	-19°C	4°C	9°C

Please pay attention: the lenght of the usable life time of the garment that can be affected by the maintenance process and the environments in which the garment is used.

Washing labels:

Max. temp. 30°C. Delicate wash cycle. Only chlorine-free bleaching is allowed. Do not tumble dry. Do not iron. Do not dry clean. Professional water wash, gentle cycle.

Lavado con agua especial. Procedimiento delicado

Evacuati asupra unui risc iminent devono essere stirati.

La vita dell'indumento dipende dal tipo di utilizzo, pulizia, stoccaggio, ecc. Gli indumenti devono essere controllati quando non possono più garantire livelli di protezione ottimali, es. se il materiale risulta danneggiato, consumato o strappato.

Avvertimenti: Se presenti, visiera e cappuccio possono essere di protezione. Eventuali elementi parzialmente mobili possono essere causa di impigliamento. Prestare attenzione quando si lavora vicino a macchinari in movimento. Prestare attenzione quando si lavora vicino a fiamme vive o materiali caldi. Prestare attenzione quando si lavora vicino a materiali elettrici. Gli elementi retroriflettenti presenti su capi non sono conformi alle norme EN ISO 20471 e EN 17353. Non conforme a EN ISO 20471 a meno che non sia specificato sull'etichetta. Mantenere i capi in luoghi asciutti e puliti.
Postvendita: Il fornitore non sarà responsabile per indumenti che siano stati contaminati con sostanze pericolose durante l'utilizzo.
Smaltimento: Tutti gli indumenti non è mai stato contaminato con sostanze o prodotti particolari, può essere smaltito come rifiuto domestico. Se l'indumento è stato esposto a sostanze pericolose, deve essere smaltito in conformità con la legislazione nazionale in vigore per i rifiuti speciali.

Nota: La Dichiarazione di Conformità UE è scaricabile dal sito web www.payperwear.com

AR — تعليمات ومعلومات الشركة المصنعة

اقرأ التعليمات بعناية قبل استخدام منتجات الحماية. استشر مسؤول السلامة المحلي بأي أو أفهم فيما يتعلق بالمخاطر المحتملة. احتفظ بالتعليمات بعناية حتى تتمكن من الرجوع إليها في أي وقت.

راجع البطاقة الموجودة على الملابس للحصول على معلومات حول الطراز المحدد لهذه المقالة، مثل عدد العناصر التي تتوافق مع معيار الاتحاد الأوروبي) 2016/425 CAT.I.

قيود الاستخدام:
هذه الملابس مخصصة للاستخدام طوال يوم العمل ولا يحتوي على مواد سامة ومسببة ومطفية. هذه الملابس لا يجب تعديلها. لا يجب استخدام هذه الملابس لأغراض أخرى غير الأغراض المقصودة. لا يجب استخدام هذه الملابس في حالة وجود مواد خطرة أخرى. في مثل هذه الحالات، يوصى بالتشاور مع صاحب العمل على الفور. لا يجب استخدام هذه الملابس في حالة وجود مواد خطرة أخرى. في مثل هذه الحالات، يوصى بالتشاور مع صاحب العمل على الفور.

حدود الاستخدام:
هذه الملابس غير مناسبة لـ:
- جميع الأعمال التي تتطلب معدات الحماية الشخصية من الفئة الثالثة المحددة في لائحة (الاتحاد الأوروبي) 2016/425

EN ISO 13688:2013 + A1: 2021
ملابس الحماية (انظر الملصق)
المتطلبات العامة: يحدد المعيار المتطلبات العامة لأداء الملابس الواقية، وقابليتها للارتداء، وحجمها، وعلامتها.

A = الارتفاع الموصى به
B = نصيحة لمحيط الصدر
C = محيط الخصر المقترح
D = حجم الدخان المقترح

EN ISO 13688:2013+A1:2021

قاعدة الحجم: اختر الحجم المناسب
يجب أن تكون الملابس مريحة من حيث الخصر والصدر. تم تصميم هذه الملابس لتوفير الراحة حتى عند ارتدائها فوق ملابس أخرى.

مستويات الأداء

EN ISO 13688:2013+A1:2021	المتطلبات	النتائج
الرقم الهيدروجيني	3.5<pH<9.5	تمرير
المواد المسببة للسرطان	غير قابل للكشف	تمرير
الثبات الأبعادي	± 5% لكل من الطول والعرض 3 عمليات غسل لكل نوع اختبار التكرار	تمرير
القماش	القماش القماش	تمرير

EN 14058:2017 + A1:2023

المتطلبات	النتائج
0.06≤Rct<0.13 الفئة 1	الفئة 1
0.13≤Rct<0.28 الفئة 2	
0.28≤Rct<0.43 الفئة 3	
0.43≤Rct<0.58 الفئة 4	
100≤PAD الفئة 1	الفئة 3
50≤PAD<100 الفئة 2	
APD<50 الفئة 3	
0.174≤I_m(W/K*m)≤0.265	X
>8000Pa	>8000 Pa

الحماية الحرارية (Icler): مقاومة الجلد من السطح الخارجي للقماش المقاس بوحدة clo أو m²K/W. الكلو هو كمية العزل الحراري اللازمة للحفاظ على شخص جالس في حالة راحة في بيئة عند درجة حرارة 21 درجة مئوية، عند مستوى راحة فسيولوجية لفترة زمنية طويلة. 1 clo = 0.155 m²K/W.
مقاومة الماء (WP): ضغط هيدروستاتيكي يقاوم المادة قبل حدوث اختراق للماء من خلالها. كلما زادت القيمة، زادت مقاومة المادة لاختراق الماء.

نفاذية بخار الماء (WVP): قدرة المادة على نقل بخار الماء. كلما زادت القيمة، زادت نفاذية المادة لبخار الماء.

A يظهر إذا لم يتم إجراء الاختبار، أو لم يطلب أو لم يناسب.

الجداول أدناه تتوافق مع تلك الموجودة على الملصقات.

لكل مستوى، تم حساب درجة حرارة دنيا يحافظ فيها الجسم على وظائفه الفسيولوجية لمدة 4 ساعات. هذه هي أدنى درجة حرارة يمكن أن يعمل فيها الشخص بشكل معتدل. قيمة العزل الحراري الفعال (Icler) هي قيمة صلبة مع توزيع موحد للعزل الحراري في الجسم ومع التكيف المناسب. إذا غطى جزءًا فقط من الجسم، فستختلف قيمة العزل الحراري المطلوبة اعتمادًا على كمية الحرارة المنتجة بواسطة الجسم. قم بتقييم مستوى حماية الملابس من خلال مقارنة قيمة العزل الحراري المقاسة بالقيم في الجدول أدناه.

العزل الحراري المقدر للقبعة	الأنشطة أثناء ارتداء الملابس سرعة الهواء
	3m/s
	0.4 m/s
R_{cl}(m²K/W)	خفيف 115 W/m²	متوسط 170 W/m²	خفيف 115 W/m²	متوسط 170 W/m²
	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h
0.09	9°C	5°C	16°C	3°C	4°C	-19°C	4°C	9°C

تحذير: يجب أن تكون حذرا من طول الوقت الذي يمكن أن يتأثر به الملابس بعملية الصيانة والبيئات التي يتم فيها استخدام الملابس.

ملصقات الغسيل:

درجة الحرارة القصوى 30 درجة مئوية. عملية غسيل ناعمة. يسمح فقط بالتبييض الذي لا يحتوي على الكلور. لا تجفف بالتدوير. لا تكوي. لا تنظف بالمذيبات. غسيل احترافي بالماء، دورة لطيفة.

لا يتبغي في أي ظروف طلاء أو ملصقات أو معلومات أو تطريز

Max. temp. 30 °C Delicate wash cycle, Only chlorine-free bleaching is allowed, Do not tumble dry, Do not iron, Do not dry clean, Professional water wash, gentle cycle.

Lavado con agua especial. Procedimiento delicado

Prendas que deben secarse en el exterior, Secar a la sombra

No se deben planchar las posibles bandas reflectantes, etiquetas, estampados o bordados

Advertencia: Si estuviesen presentes, es posible utilizar la visera y la capucha a modo de protección. Cualquier elemento parcialmente movil puede dar lugar a atrapamientos. Tenga especial cuidado cerca de elementos salientes y de maquinaria en movimiento. Tenga especial cuidado cerca de llamas vivas o materiales calientes. Tenga especial cuidado cerca de materiales eléctricos. Los elementos reflectantes presentes en la prenda no cumple con las normas EN ISO 20471 y EN 17353 a menos que se especifique en la etiqueta. Mantenga las prendas en lugares secos y limpios.
Después de la venta: El proveedor no será responsable de prendas que hayan sido contaminadas con sustancias o productos concretos, deberá eliminarse como desecho doméstico. Si la prenda ha estado expuesta a sustancias peligrosas, deberá eliminarse de acuerdo con la legislación nacional vigente para residuos especiales.

Nota: La Declaración de Conformidad UE se puede descargar en el sitio web www.payperwear.com

ES — INSTRUCCIONES E INFORMACIÓN DEL FABRICANTE

Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar productos de seguridad, salud e higiene en el trabajo. Guarde las instrucciones para los empleados. Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto. Guarde estas instrucciones para consultarlas en caso de duda.

Consulte la etiqueta de la prenda para obtener información acerca de los modelos específicos de esta prenda, como el número de prendas que cumplen el Reglamento (UE) 2016/425 CAT.I.

Limitaciones de uso:
Esta prenda es apta para su uso durante toda la jornada laboral y no contiene sustancias peligrosas. Esta prenda no debe modificarse. Esta prenda no debe utilizarse para fines distintos a los previstos. Esta prenda no debe utilizarse en presencia de otras sustancias peligrosas. En estas situaciones se recomienda consultar inmediatamente a su empleador.

Límites de uso:
Estas prendas no son adecuadas para:
- trabajos en condiciones excepcionales y extremos;
- todos los usos previstos para los Equipos de Protección Individual de las categorías II y III definidas en el Reglamento (UE) 2016/425

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Ropa de protección (ver la etiqueta).
Opiti zahtjevi: Ovom normom se određuju zahtjevi za učinkovitost, ergonomiju, veličine, starenje, kompatibilnost i označavanje zaštitne odjeće.
Tallas disponibles y surtido: Se deben consultar las dimensiones recomendadas de cintura y el torax en la tabla de tallas. Estas prendas se han diseñado para garantizar el confort y también para su uso sobre otras prendas.
Niveles de prestación

A = Altura recomendada
B = Sugerencia de cintura
C = Circunferencia recomendada
D = Suggested inside leg length

EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN ISO 13688:2013+A1:2021	Requisitos	Resultados
Determinación de pH	3,5<pH<9,5	superado
Determinación de aminas aromáticas cancerígenas	No detectable	superado
Variación dimensional	± 5 % en los lados de punto; ± 3 % en los tejidos de calada	superado

EN 14058:2017 + A1:2023

Requisitos	Resultados
Clase 1 0,06≤Rct<0,12	Clase 1
Clase 2 0,12≤Rct<0,18	
Clase 3 0,18≤Rct<0,25	
Clase 4 0,25≤Rct	
Clase 1 100≤AP	Clase 3
Clase 2 50≤AP<100	
Clase 3 AP<50	
0,174≤I_m(W/K)≤0,265	X
>8000Pa	>8000 Pa

Permeabilidad al aire (APF): velocidad de un flujo de aire que pasa perpendicularmente a través de una muestra en condiciones específicas de presión diferencial. Cuanto más bajo es el valor, menor es la permeabilidad al aire.

Resistencia a la penetración del agua, expresada como H_AP en mm/s:
Aislamiento térmico efectivo (Icler): aislamiento térmico de la piel desde la superficie externa del tejido medida en clo o m²K/W. Un clo es la cantidad de aislamiento térmico necesaria para mantener a una persona sentada en reposo, en un ambiente a una temperatura de 21 °C, en un nivel de confort fisiológico durante un período de tiempo prolongado. 1 clo = 0,155 m²K/W.
Penetración del agua (WP): presión hidrostática soportada por un material antes de que se produzca la penetración del agua a través del mismo. Cuanto más alto es el valor, mayor es la presión que puede soportar el material antes de que el agua pueda penetrar.

Transpirabilidad (WVP): capacidad de un material para transmitir vapor de agua. Cuanto más alto es el valor, más transpirable es el material.

A significa que no se ha realizado la prueba, que no se ha solicitado o que no es adecuada.

Los niveles de la tabla a continuación corresponden a los de un usuario en movimiento que realiza una actividad moderada durante un período de 4 horas. Esta es la temperatura más baja en la que la persona puede trabajar moderadamente. El valor de aislamiento térmico efectivo (Icler) es un valor sólido con una distribución uniforme del aislamiento térmico en el cuerpo y con un ajuste adecuado. Si solo cubre una parte del cuerpo, el valor de aislamiento térmico requerido variará según la cantidad de calor producido por el cuerpo. El nivel de protección del indumento se evalúa comparando el valor de aislamiento térmico medido con los valores de la tabla siguiente.

Aislamiento térmico de la capucha	Actividad del movimiento del usuario Velocidad del aire
	3m/s
	0,4 m/s
R_{cl}(m²K/W)	Ligera 115 W/m²	Media 170 W/m²	Ligera 115 W/m²	Media 170 W/m²
	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h
0,09	9°C	5°C	16°C	3°C	4°C	-19°C	4°C	9°C

Tenga en cuenta que la duración de la vida útil de la prenda puede verse afectada por el proceso de mantenimiento y los entornos en los que se utiliza la prenda.

Etiquetas de lavado:

Temp. máx. 30 °C Tratamiento delicado, Usar solo detergente sin cloro, No planchar, No limpiar en seco, No secar en secadora, Lavado profesional

Lavado con agua especial. Procedimiento delicado

No se deben planchar las posibles bandas reflectantes, etiquetas, estampados o bordados

Advertencia: Si estuviesen presentes, es posible utilizar la visera y la capucha a modo de protección. Cualquier elemento parcialmente movil puede dar lugar a atrapamientos. Tenga especial cuidado cerca de elementos salientes y de maquinaria en movimiento. Tenga especial cuidado cerca de llamas vivas o materiales calientes. Tenga especial cuidado cerca de materiales eléctricos. Los elementos reflectantes presentes en la prenda no cumple con las normas EN ISO 20471 y EN 17353 a menos que se especifique en la etiqueta. Mantenga las prendas en lugares secos y limpios.
Después de la venta: El proveedor no será responsable de prendas que hayan sido contaminadas con sustancias o productos concretos, deberá eliminarse como desecho doméstico. Si la prenda ha estado expuesta a sustancias peligrosas, deberá eliminarse de acuerdo con la legislación nacional vigente para residuos especiales.

Nota: La Declaración de Conformidad UE se puede descargar en el sitio web www.payperwear.com

BE — ИНСТРУКЦИЯ І ІНФАРМАЦЫЯ, ПРАДСТАЎЛЕНАЯ ВЫТВОРЦАЙ

Перад выкарыстаннем адзення прадукцыі ўважліва прачытайце інструкцыю. Захоўвайце інструкцыю для працаўнікоў, якія выконваюць канкрэтную працу. Уважліва прачытайце гэтую інструкцыю перад выкарыстаннем прадукта. Захоўвайце гэтую інструкцыю. Звярніцеся да кансультацыі пры любых пытаннях.

Каб атрымаць інфармацыю аб адзенавых стандартах, гледзіце ярлык адзення, якія ўтрымліваюць адпаведнае Рэгламенту (ЕС) 2016/425, КАТ.

Абмежаванні для выкарыстання:
дадзенае адзенне падкрэслівае да выкарыстання на працяг усяго працоўнага дня і не змяшчае таксічных рэчываў. Гэтае адзенне не павінна быць зменена. Гэтае адзенне не павінна выкарыстоўвацца для мэтаў, якія адрозніваюцца ад прадугледжаных. Гэтае адзенне не павінна выкарыстоўвацца ў прысутнасці іншых небяспечных рэчываў. У такіх сітуацыях рэкамендуецца неадкладна звярнуцца да свайго работадаўца.

Умовы выкарыстання:
Гэтая адзенне не падыходзіць для:
- выкарыстання ў экстрэмальных умовах;
- усіх спосабаў ужывання, прадугледжаных для сродкаў індывідуальнай абароны другой і трэцяй катэгорый, вызначаных у Рэгламенце (ЕС) 2016/425.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Адзенне для абароны (глядзіце этыкетку).
Патрабаванні агульнага характару: Гэты стандарт вызначае эрганомікі, бяспешнасці, старэння, сумяшчальнасці і маркіроўкі.
Даступныя памеры і варыянты: Памеры і ахопы грудзей павінны быць выбраны ў адпаведнасці з табліцай памераў. Адзенне павінна быць зручным, каб яго можна было насіць паверх іншага адзення.
Узроўні эксплуатацыі

A = Рэкамендуемы рост
B = Рэкамендуемы абхват грудзей
C = Рэкамендуемы памер таліі
D = Жаданая даўжыня ногі

EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN ISO 13688:2013+A1:2021	Патрабаванні	Вынікі
Кіслотны pH	3,5<pH<9,5	Прайдзі
Выпрабаванне на ароматызаваныя аміны	Не выяўлена	Прайдзі
Вар'іяцыя памераў	± 5% для даўжыні і шырыні 3 цыклы мыцця Тэст на паўторнасць	Прайдзі
Тканіна	Тканіна Тканіна	Прайдзі

EN 14058:2017 + A1:2023

Патрабаванні	Вынікі
Клас 1 0,06≤Rct<0,12	Клас 1
Клас 2 0,12≤Rct<0,18	
Клас 3 0,18≤Rct<0,25	
Клас 4 0,25≤Rct	
Клас 1 100<AP	Клас 3
Клас 2 50<AP<100	
Клас 3 AP<50	
0,174≤I_m(W/K)<0,265	X
>8000Па	>8000 Па

Устойлівасць да выпарэння (Icler): ізаляцыя цеплавога патоку ад паверхні скуры да знешняй паверхні адзення, вымераная ў кло або м²К/Вт. Адзін кло - гэта велічыня, якая неабходная для падтрымання чалавека ў стане спакою ў камфортных умовах пры тэмпературы навакольнага асяроддзя 21 °С і адносна нізкім узроўні руху паветра. 1 кло = 0,155 м²К/Вт.
Супраціўленне вадзе (WP): гідрастатычны ціск, які падтрымліваецца матэрыялам, перш чым адбудзецца пранікненне вады. Чым вышэй каштоўнасць, тым вышэй супраціўленне вадзе.
Паронепранікальнасць (WVP): здольнасць матэрыялу перадаваць вадзяную пару. Чым вышэй каштоўнасць, тым вышэй паронепранікальнасць.
A азначае, што выпрабаванне не праводзілася, не запытвалася або не падыходзіць.
Узроўні ў табліцы ніжэй адпавядаюць тым, што ўказаны на этыкетках адзення.
Для кожнага ўзроўню разлічана мінімальная тэмпература, пры якой цела падтрымлівае свае фізіялагічныя функцыі на працягу 4 гадзін. Гэта самая нізкая тэмпература, пры якой чалавек можа выконваць умераную працу. Эфектыўная ізаляцыя (Icler) - гэта трывалае значэнне з раўнамернай ізаляцыяй цела і належнай адаптацыяй. Калі ён пакрывае толькі частку цела, неабходная ізаляцыя будзе адрознівацца ў залежнасці ад колькасці цяпла, якое выпрацоўвае цела. Узровень абароны адзення ацэньваецца шляхам параўнання вымеранага значэння ізаляцыі з прыведзенымі ніжэй значэннямі.

Ізаляцыя галавы	Актыўнасць носьбіта Хуткасць павеву
	3m/s
	0,4 m/s
R_{cl}(m²K/W)	Лёгкая 115 W/m²	Сярэдняя 170 W/m²	Лёгкая 115 W/m²	Сярэдняя 170 W/m²
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,09	9°C	5°C	16°C	3°C	4°C	-19°C	4°C	9°C

Калі ласка, звярніце ўвагу: працягласць службы вырабаў можа залежаць ад працэсу абслугоўвання і сярэдзіны, у якой ужываецца вопратка.

Этыкеткі па догляду:

Макс. тэмп. 30 °C. Дэлікатная працэдура прозвання. Дазволена толькі хлор, не сушыць барабанам, не прасаваць, не хімчысціць, прафесійнае мыццё, дэлікатны цыкл

Lavado con agua especial. Procedimiento delicado

Не выкарыстоўваць для любых бліскучых элементаў, этыкетак, малюнкаў або вышыўкі

Папярэджанне: Калі ёсць, казырок і капюшон могуць выконваць ахоўную функцыю. Любы частковы рухомы элемент можа прывесці да ўшчамлення. Будзьце асцярожны, працуючы побач з рухомымі часткамі машын. Будзьце асцярожны, працуючы побач з адкрытым полымем або гарачымі матэрыяламі. Будзьце асцярожны, працуючы побач з электрычнымі матэрыяламі. Светаадбівальныя элементы, прысутныя на адзенні, не адпавядаюць стандартам EN ISO 20471 і EN 17353, **Заўважанні:** Захоўвайце адзенне ў сухім і чыстым месцы. **Спадрабадкаванне:** Пастаўшчык не будзе нясці адказнасці за адзенне, якое было забруджана небяспечнымі рэчывамі падчас выкарыстання. **Пахаванне:** Адзенне не нясе адказнасці за адзенне, якое было забруджана небяспечнымі рэчывамі падчас выкарыстання. **Утылізацыя:** Калі адзенне не было забруджана небяспечнымі рэчывамі, яго можна выкінуць разам з бытавымі адходамі. Калі адзенне было забруджана небяспечнымі рэчывамі, яго неабходна ўтылізаваць у адпаведнасці з нацыянальным заканадаўствам, якое дзейнічае для спецыяльных адходаў.

Заўвага: Дэкларацыя аб адпаведнасці ЕС можна спампаваць з сайта www.payperwear.com

BG — ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Прочетете внимателно инструкциите за безопасност преди да използвате продукти за защита на здравето и безопасността при работа. Съхранявайте инструкциите за работниците, които ще ги използват. Прочетете внимателно тези инструкции преди употреба на продукта. Съхранявайте тези инструкции. Направете справка с етикета на облеклото за информация относно конкретните модели на това изделие, които са в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425 CAT.I.

Ограничения в употребата:
Това облекло е предназначено да се използва през целия работен ден и не съдържа токсични вещества. Това облекло не трябва да бъде променяно. Това облекло не трябва да се използва за цели, различни от предвидените. Това облекло не трябва да се използва в присъствието на други опасни вещества. В такива ситуации се препоръчва незабавно да се консултирате с лекар.

Граници на употреба:
Това облекло не е подходящо за:
- всички условия на работа, които са екстремни;
- всички употреби, предвидени за средствата за лична предпазна екипировка от втора и трета категория, дефинирани в Регламент (ЕС) 2016/425.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Предпазно облекло (вижте етикета).
Общи изисквания: Стандартът определя изискванията за ефективност, характеристики като ергономичност, несъвместимост, съвместимост и маркиране за защитното облекло.
Налични размери и избор: Размерът и обхватът на гърдите трябва да се избират съгласно таблицата с размери. Това облекло е създадено, за да се носи върху останалото облекло.

A = Препоръчителен ръст
B = Препоръчителен обхват на гръдния кош
C = Препоръчителен размер на талията
D = Препоръчителна дължина на крака

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Нива на защитните характеристики

EN ISO 13688:2013+A1:2021	Изисквания	Изисквания
Определяне на pH	3,5<pH<9,5	отговаря
Определяне на канцерогенни ароматни амини	В незначително количество	отговаря
Промяна на размерите	± 5% за дължина и ширина 3 цикъла на пране Тъкани: ± 3% за изкривяване на тъкан	отговаря

EN 14058:2017 + A1:2023

Изисквания	Изисквания
Клас 1 0,06≤Rct<0,12	Клас 1
Клас 2 0,12≤Rct<0,18	
Клас 3 0,18≤Rct<0,25	
Клас 4 0,25≤Rct	
Клас 1 100<AP	Клас 3
Клас 2 50<AP<100	
Клас 3 AP<50	
0,174≤I_m(W/K)<0,265	X
>8000 Па	>8000 Па

Изолационна устойчивост (Icler): изолационна устойчивост на кожата от външната повърхност на плата, измерена в clo или m²K/W. Clo е количеството изолация, необходимо, за да поддържа човек в седнало положение в покой в среда с температура 21 °C, при ниво на физиологичен комфорт за продължителен период от време. 1 clo = 0,155 m²K/W.
Водоустойчивост (WP): хидростатично налягане, при което материал може да издържи преди да настъпи проникване на вода. Колкото по-висока е стойността, толкова по-устойчив е материалът на проникване на вода.
Паропропускливост (WVP): способността на материала да пропуска водна пара. Колкото по-висока е стойността, толкова по-паропропускливо е облеклото.
A означава, че изпитването не е извършено, не е поискано или не е подходящо.
Нивата в таблицата по-долу съответстват на тези, посочени на етикетите на облеклото.
За всяко ниво е изчислена минимална температура, при която тялото поддържа своите физиологични функции за период от 4 часа. Това е най-ниската температура, при която човек може да работи умерено. Ефективната изолационна стойност (Icler) е твърда стойност с равномерно разпределение на топлоизолацията по тялото и правилно адаптиране. Ако облеклото покрива само част от тялото, необходимата изолационна стойност ще варира в зависимост от количеството топлина, произведено от тялото. За оценка на нивото на защита на облеклото се сравнява измерената стойност на изолацията с посочените в следващата таблица стойности.

Изолация на главата	Дейност на потребителя при движение Скорост на въздуха
	3m/s
	0,4 m/s
R_{cl}(m²K/W)	Лека 115 W/m²	Средна 170 W/m²	Лека 115 W/m²	Средна 170 W/m²
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,09	9°C	5°C	16°C	3°C	4°C	-19°C	4°C	9°C

Моля, обърнете внимание: продължителността на полезния живот на облеклото, която може да се повлияе от процеса на поддръжка и средата, в която се използва облеклото.

Етикети за пране:

Макс. темп. 30°C. Деликатна програма. Позволено е единствено избелване без хлор, Не използвайте сушилня, Не гладете, Не използвайте за химическо чистене, Професионално измиване с вода, деликатна програма

Lavado con agua especial. Procedimiento delicado

Не гладете никаква отразяваща лента, етикети, щампи или бродерии

Предупреждение: Ако има визьор и качулка, те могат да служат като защита. Всеки частично подвижен елемент може да причини захващане. Бъдете внимателни, когато работите в близост до движещи се машини. Бъдете внимателни, когато работите в близост до открити пламъци или горещи материали. Бъдете внимателни, когато работите в близост до електрически материали. Светлоотразителните елементи, които са налични върху облеклото, не отговарят на стандартите EN ISO 20471 и EN 17353, освен ако това е посочено на етикета. Съхранявайте облеклото на сухо и чисто място. **Следпродажбена поддръжка:** Доставчикът не носи отговорност за облекло, което е замърсено с опасни вещества или продукти по време на употреба. **Изхвърляне:** Ако облеклото не е замърсено с опасни вещества, то може да се изхвърли като битови отпадъци. Ако облеклото е било изложено на опасни вещества, то трябва да се изхвърли в съответствие с националното законодателство, действащо за специалните отпадъци.

Заявете Декларацията за съответствие ЕС може да се изтегли от интернет сайта www.payperwear.com

BS — ИНСТРУКЦИЈЕ І ІНФАРМАЦИЈЕ, ПРАДСТАЉЕНЕ ВИТВОРЦИМА

Пажљиво прочитајте упуте прије употребе сигурносних производа. Обратите се свом надређеном за безбједност на раду за информације о ризицима. Сачувајте упуте за запослене радне запримце. Сачувајте ове упуте на сигурном да бисте их могли консултовати у будућности. Ако имате било каква питања, обратите се лекару.

Информације о одговарајућим стандардима можете пронаћи на етикети одјеће. Погледајте информације на етикети одјеће о броју производа који испуњавају захтјеве Уредбе (ЕУ) 2016/425 КАТЕГОРИЈА I.

Ограничења употребе:
Одећа је дизајнирана за употребу током цијелог радног дана и не садржи токсичне супстанце. Ова одјећа не смије се мијењати. Ова одјећа не смије се користити у друге сврхе осим оних за које је намијењена. Ова одјећа не смије се користити у присуству других опасних супстанци. У таквим ситуацијама препоручује се консултовање с лекаром.

Ограничења употребе:
Ова одјећа није погодна за:
- употребу у изузетним и екстремним условима;
- све врсте употребе предвиђене за средства личне заштитне опреме (лична заштитна опрема) друге и треће категорије, дефинисане Уредбом (ЕУ) 2016/425.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Заштитна одјећа (погледајте етикету).
Opći zahtjevi: Ovom se normom određuju zahtjevi za učinkovitost, ergonomiju, veličine, starenje, kompatibilnost i označavanje zaštitne odjeće.
Raspoložive veličine i odabir: Za prilagodljivost mjera odjeće za struk i prsa odaberite prema tablici veličina. Ovi su odjevni predmeti izrađeni u olju namijenjeni tome da nose preko ostale

A = Препоручена висина
B = Предложен опсег prsa
C = Препоручена талия
D = Препоручена дължина на крака

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Razine svojstava

EN ISO 13688:2013+A1:2021	Захтјеви	Резултати
Одређивање pH	3,5<pH<9,5	прелазну
Одређивање ароматичних канцерогених амина	Није детектирано	прелазну
Варијација димензијама	± 5 % за дужину и ширину 3 циклуса прања Тест поновљивости	прелазну
Тканина	Тканина Тканина	прелазну

EN 14058:2017 + A1:2023

Захтјеви	Резултати
Класа 1 0,06≤Rct<0,12	Класа 1
Класа 2 0,12≤Rct<0,18	
Класа 3 0,18≤Rct<0,25	
Класа 4 0,25≤Rct	
Класа 1 100<AP	Класа 3
Класа 2 50<AP<100	
Класа 3 AP<50	
0,174≤I_m(W/K)<0,265	X
>8000 Па	>8000 Па

Пропусност ваздуха (APF): брзина протока ваздуха који пролази кроз узорак материјала под одређеним условима притиска. Што је вредност нижа, материјал је мање пропусан за ваздух.

Отпорност на продирање воде (WP): притисак воде који материјал може издржати пре појаве продирања воде. Што је вредност већа, материјал је отпорнији на продирање воде.

Паропропусност (WVP): способност материјала да пропушта водену пару. Што је вредност већа, материјал је паропропуснији.

A значи да испитивање није спроведено, није затражено или није прикладно.

Нивои у табели испод одговарају онима који су наведени на ознакама одеће.

За сваки ниво израчуната је минимална температура на којој тело одржава своје физиолошке функције током 4 сата. Ово је најнижа температура на којој особа може умерено радити. Ефективна изолациона вредност (Icler) је чврста вредност са равномерном дистрибуцијом топлотне изолације по телу и правилним прилагођавањем. Ако покрива само део тела, потребна изолациона вредност ће варирати у зависности од количине топлоте коју производи тело. Ниво заштите одеће процењује

LT GAMINTOJO PATEIKTOS INSTRUKCIJOS IR INFORMACIJA

Prieš naudodamasi saugos produktais, atidžiai perskaitykite instrukcijas. Paskirtoje vietoje laikykite gaminį, saugokite jį nuo aukštesnės jėgos poveikio ir apsaugokite nuo drėgmės. Jei drabužiai, atitinkantys specifinius darbo reikalavimus, nebus naudojami pagal instrukcijas taip, kad bet kokia apsauga būtų sumažinta ar panaikinta.

Pažvelkite į drabužio etiketę dėl informacijos apie atitinkamus standartus. Visi šie drabužiai atitinka reglamentą (ES) 2016/425. I KATEGORIJA

Naudojimo apribojimai :
Šis drabužis tinkamas naudoti visa darbo diena, jo sudėtyje nėra toksiškas kancerogeninių ar mutageninių medžiagų, galinčių kitaip neigiamai paveikti sveikatą. Gamintojas informuojas apie sudėtyje esančias alergiją sukeliančias medžiagas netyčiai. Patvirtinę įvairių audinių alergijos testai nerodo jokio dirginimo, pranešėte mums, jei atsiranda jokių alerginių reakcijų, su kuria gamintojas nėra susipažinęs, sukelti gali šiuo metu šioje drabužio dalyje naudojamos medžiagos ir kompleksas (gydytojo).

Dėvėjimo apribojimai
Šis drabužis nėra skirtas:
- Naudoti aplinkose, kur esti koncentruotas deguonis.
- Naudoti visomis sąlygomis, kad apsaugotų nuo visų rizikų.
- Naudoti aplinkose, kur esti pavojingų medžiagų, apibrėžtų reglamente (ES) 2016/425.

EN ISO 13688:2013+A1:2021
Ženklinimas drabužiuose: Etiketė turi būti pritvirtinta taip, kad ji būtų matoma ir lengvai perskaitoma. Etiketė turi būti atspari dilimui, ekonomiškai naudojama ir senkinimo bendruosiuose veikimo reikalavimuose.

Galimas dydis ir pasirinkimas.
Atsižvelgti į asmens dydžius naudojant drabužį tinkamai. Jie skirti vyrams ir moterims, atitinkantiems nurodytus matmenis, kaip nurodyta 1 lentelėje.

Veikimo lygiai

EN ISO 13688:2013+A1:2021	Reikalavimai	Rezultatai
pH skaičiavimas	3,5<pH<9,5	praejo
Sacharozėje aminų bandymas	Neaptikta	praejo
Dydžio keitimas	± 5 % -megztas audinys ± 3 % - austinis audinys	praejo

EN ISO 14058:2017 + A1:2023

Reikalavimai	Rezultatai	Rezultatai
Šilumos izoliacija (R_{ct})	Klasė 1 0,06≤Rct<0,12 Klasė 2 0,12≤Rct<0,18 Klasė 3 0,18≤Rct<0,25 Klasė 4 0,25≤Rct	Klasė 1
Atsparumas vandens (ir) garams (R_{et})	Klasė 1 100>AP Klasė 2 5<AP<100 Klasė 3 AP<5	Klasė 3
Atsparumas vandeniui (WP)	Klasė 1 Pa Klasė 2 Pa Klasė 3 Pa	X

Terminio šiluminio izoliacijos (R_{ct}) matavimas.
Terminio šiluminio izoliacijos matavimas atliekamas pagal ISO 11092 arba ISO 15831. Matavimo rezultatai pateikiami 1 lentelėje.

Garų atsparumo (ir) matavimas.
Garų atsparumo matavimas atliekamas pagal ISO 11092 arba ISO 15831. Matavimo rezultatai pateikiami 1 lentelėje.

Atsparumas vandeniui (WP)
Atsparumo vandeniui bandymas atliekamas pagal ISO 15496. Matavimo rezultatai pateikiami 1 lentelėje.

Rezultuojanti faktinė terminė izoliacija (R_{ct}): Terminė izoliacija, kurią asmuo patiria dėvėdamas drabužį, priklauso nuo drabužio terminės izoliacijos, vėjo greičio ir judesio. Rezultuojanti faktinė terminė izoliacija (R_{ct}) gali būti mažesnė nei drabužio terminė izoliacija (R_{ct}). Rezultuojanti faktinė terminė izoliacija (R_{ct}) nustatoma pagal ISO 15831. Jei rezultuojanti faktinė terminė izoliacija (R_{ct}) nenurodyta, tai reiškia, kad ji nebuvo išmatuota, arba rezultatai nebuvo pakankamai tikslūs, kad būtų galima pateikti rezultatą.

Rezultuojanti faktinė terminė izoliacija (R_{ct}): Terminė izoliacija, kurią asmuo patiria dėvėdamas drabužį, priklauso nuo drabužio terminės izoliacijos, vėjo greičio ir judesio. Rezultuojanti faktinė terminė izoliacija (R_{ct}) gali būti mažesnė nei drabužio terminė izoliacija (R_{ct}). Rezultuojanti faktinė terminė izoliacija (R_{ct}) nustatoma pagal ISO 15831. Jei rezultuojanti faktinė terminė izoliacija (R_{ct}) nenurodyta, tai reiškia, kad ji nebuvo išmatuota, arba rezultatai nebuvo pakankamai tikslūs, kad būtų galima pateikti rezultatą.

Rezultuojanti faktinė garų izoliacija (ir): Garų izoliacija, kurią asmuo patiria dėvėdamas drabužį, priklauso nuo drabužio garų izoliacijos, vėjo greičio ir judesio. Rezultuojanti faktinė garų izoliacija (ir) gali būti mažesnė nei drabužio garų izoliacija (ir). Rezultuojanti faktinė garų izoliacija (ir) nustatoma pagal ISO 15831. Jei rezultuojanti faktinė garų izoliacija (ir) nenurodyta, tai reiškia, kad ji nebuvo išmatuota, arba rezultatai nebuvo pakankamai tikslūs, kad būtų galima pateikti rezultatą.

Rezultuojanti efektyvi šilumizoliacija (I_{cl}): Šilumos izoliacija, kurią asmuo patiria dėvėdamas drabužį, priklauso nuo drabužio šilumos izoliacijos, vėjo greičio ir judesio. Rezultuojanti efektyvi šilumizoliacija (I_{cl}) gali būti mažesnė nei drabužio šilumos izoliacija (I_{cl}). Rezultuojanti efektyvi šilumizoliacija (I_{cl}) nustatoma pagal ISO 15831. Jei rezultuojanti efektyvi šilumizoliacija (I_{cl}) nenurodyta, tai reiškia, kad ji nebuvo išmatuota, arba rezultatai nebuvo pakankamai tikslūs, kad būtų galima pateikti rezultatą.

Rezultuojanti efektyvi garų izoliacija (ir): Garų izoliacija, kurią asmuo patiria dėvėdamas drabužį, priklauso nuo drabužio garų izoliacijos, vėjo greičio ir judesio. Rezultuojanti efektyvi garų izoliacija (ir) gali būti mažesnė nei drabužio garų izoliacija (ir). Rezultuojanti efektyvi garų izoliacija (ir) nustatoma pagal ISO 15831. Jei rezultuojanti efektyvi garų izoliacija (ir) nenurodyta, tai reiškia, kad ji nebuvo išmatuota, arba rezultatai nebuvo pakankamai tikslūs, kad būtų galima pateikti rezultatą.

Rezultuojanti efektyvi garų izoliacija (WP): Garų izoliacija, kurią asmuo patiria dėvėdamas drabužį, priklauso nuo drabužio garų izoliacijos, vėjo greičio ir judesio. Rezultuojanti efektyvi garų izoliacija (WP) gali būti mažesnė nei drabužio garų izoliacija (WP). Rezultuojanti efektyvi garų izoliacija (WP) nustatoma pagal ISO 15831. Jei rezultuojanti efektyvi garų izoliacija (WP) nenurodyta, tai reiškia, kad ji nebuvo išmatuota, arba rezultatai nebuvo pakankamai tikslūs, kad būtų galima pateikti rezultatą.

Vėjo ir judesio poveikio apskaičiavimas: Vėjo ir judesio poveikio apskaičiavimas atliekamas pagal ISO 15831. Jei vėjo ir judesio poveikio apskaičiavimas nenurodytas, tai reiškia, kad jis nebuvo atliktas, arba rezultatai nebuvo pakankamai tikslūs, kad būtų galima pateikti rezultatą.

Vandens įsiskverbimo (WP) matavimas.
Vandens įsiskverbimo matavimas atliekamas pagal ISO 15496. Matavimo rezultatai pateikiami 1 lentelėje